

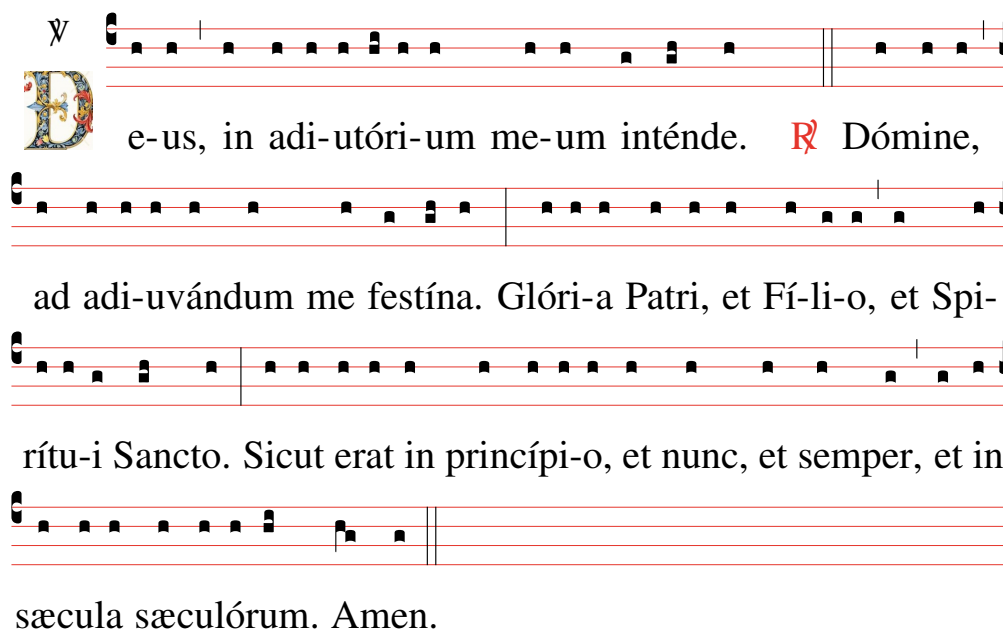
SECONDES VÊPRES



Ne parlez à personne de cette vision,
jusqu'à ce que le Fils de l'homme se relève de la mort.
(Antienne du Magnificat)

2^{ÈME} DIMANCHE DE CARÊME

Ouverture

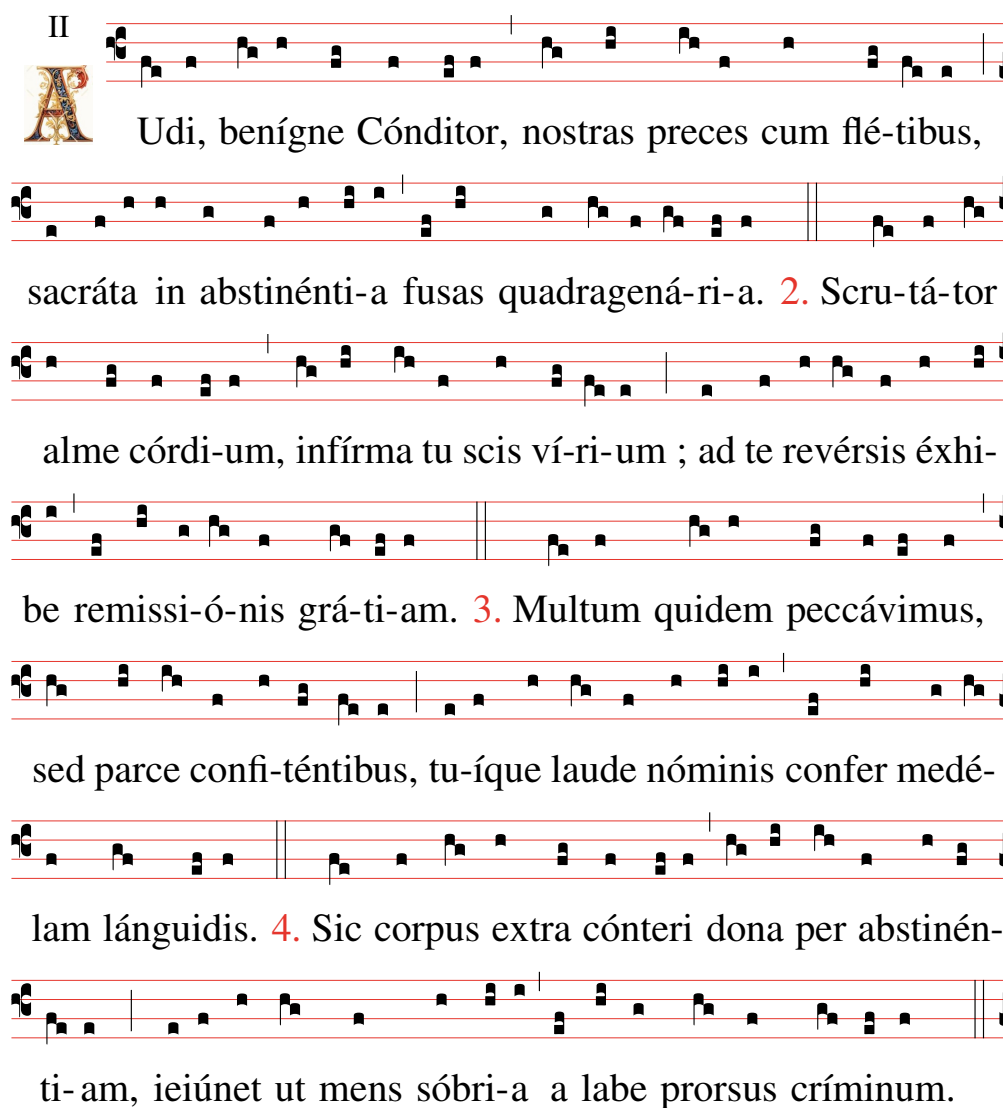


De-us, in adi-utóri-um me-um inténde. *R* Dómine,
ad adi-uvándum me festína. Glóri-a Patri, et Fí-li-o, et Spi-
rítu-i Sancto. Sicut erat in princípi-o, et nunc, et semper, et in
sæcula sæculórum. Amen.

*Dieu, viens à mon aide.
R Seigneur, vite à mon secours.*

*Gloire au Père et au Fils et au Saint Esprit.
Comme il était au commencement maintenant
et toujours pour les siècles des siècles ! Amen.*

Hymne



Udi, benígne Cónditor, nostras preces cum flé-tibus,
sacráta in abstinénti-a fusas quadragená-ri-a. 2. Scru-tá-tor
alme córdi-um, infírma tu scis ví-ri-um ; ad te revérsis éxhi-
be remissi-ó-nis grá-ti-am. 3. Multum quidem peccávimus,
sed parce confi-téntibus, tu-íque laude nóminis confer medé-
lam lánguidis. 4. Sic corpus extra cónteri dona per abstinén-
ti-am, ieiúnet ut mens sóbri-a a labe prorsus críminum.

*1. Écoute, ô créateur
très bon notre prière
avec nos pleurs qu'en
sacrifice nous t'offrons
au temps béni de ce
carême.*

*2. O toi qui peux son-
der les cœurs tu sais
notre fragilité puisque
nous revenons à toi montre
ta grâce, oublie nos dettes.*

*3. Oui, nous avons beau-
coup péché ; mais par-
donne à qui se repent,
et, pour la gloire de
ton nom, aux défaillants
porte remède.*

*4. Fais qu'au dehors
les privations maîtrisent
si bien notre chair que
l'âme, sobre, jeûne aussi,
s'interdisant tout souillure.*

5. Præsta, be-âta Trîni-tas, concède, simplex Uni-tas, ut fru-
ctu-ó-sa sint tu-is hæc parci-tá-tis múnera. Amen.

5. Ô bienheureuse Tri-
nité, accorde, ô par-
faite Unité, que ces jours
de renoncements soient
fructueux pour tes fi-
dèles. Amen

Antienne 1

Ps 109, 2-3

D
irgam virtútis tu-æ * emíttet Dóminus in splendóribus
sanctórum.

Le Seigneur fera sor-
tir le sceptre de ta puis-
sance : dans les splen-
deurs des saints.

Psaume 109

Dixit Dóminus Dómino me-o:- * Sede a dextris me- is: *Flexe* : tu æ †

Donec ponam inimícos tuos, *
scabéllum pedum tuórum.

Virgam virtútis tuæ emíttet Dóminus ex Sion: *
domináre in médio inimicórum tuórum.

Tecum princípium in die virtútis tuæ † in splendóribus sanctórum: *
ex útero ante lucíferum génuí te.

Jurávit Dóminus, et non pœnitébit eum: *
Tu es sacérdos in ætérnum secúndum órđinem Melchisedech.

Dóminus a dextris tuis, *
confrégit in die iræ suæ reges.

Judicábit in natióibus, implébit ruínas: *
conquassábit cápita in terra multórum.

De torrén-te in via bibet: *
proptérea exaltábit caput.

Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.

Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, * et in sácula sæculórum. Amen.

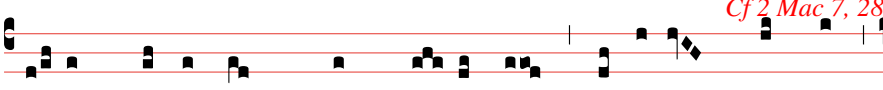
Oracle du Seigneur à mon seigneur : Sièges à ma droite,
et je ferai de tes ennemis le marchepied de ton trône.

De Sion, le Seigneur te présente le sceptre de ta force :
Domine jusqu'au cœur de l'ennemi.

Le jour où paraît ta puissance, tu es prince, éblouissant de sainteté :
Comme la rosée qui naît de l'aurore, je t'ai engendré.

*Le Seigneur l'a juré dans un serment irrévocable :
 Tu es prêtre à jamais selon l'ordre du roi Melkisédék.
 À ta droite se tient le Seigneur : il brise les rois au jour de sa colère.
 Au torrent il s'abreuve en chemin, c'est pourquoi il redresse la tête.*

Antienne 2

VIII.G  *Cf 2 Mac 7, 28*

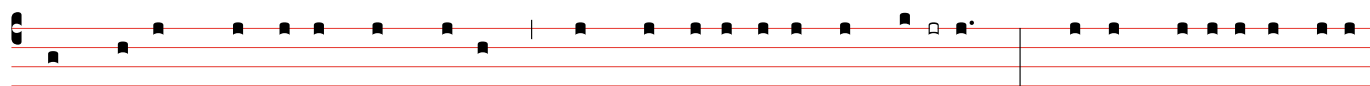
De- us * unus est, quem có- limus, qui totum mundum

fe- cit ex ní- hi- lo, cæ- lum et ter- ram et ómni- a quæ in e- is

sunt.

Dieu est le seul que nous adorons qui a fait le monde entier à partir de rien le ciel et la terre et tout ce qui s'y trouve.

Psaume 113B



Non nobis, Dómine, non nobis † sed nómini tu- o da **glóri- am** * Super misericórdi- a

tu- a, et veritáte **tu- a** :

Quare dicent **gentes** : *

Ubi est Deus **eórum** ?

Deus autem noster in **cælo** : *

ómnia quæcúmque **vóluit**, **fecit**.

Simulácra géntium argéntum, et **aurum**, *

ópera **mánuum hóminum**.

Os habent, et non loquéntur : *

óculos habent, et *non vidébunt*.

Aures habent, et non **áudient** : *

nares habent, et non *odorábunt*.

Manus habent, et non palpábunt : † pedes habent, et non ambulábunt : *

non clamábunt in **gútture suo**.

Símiles illis fiant qui fáciunt **ea** : *

et omnes qui *confídunt in eis*.

Domus Israél sperávit in **Dómino** : *

adjútor eórum et protéctor **eórum** est,

Domus Aaron sperávit in **Dómino** : *

adjútor eórum et protéctor **eórum** est,

Qui timent Dóminum, speravérunt in **Dómino** : *
adjútor eórum et protéctor *eórum* est.

Dóminus memor fuit **nostri** : *
et *benedíxit nobis* :

Benedíxit dómui **Israël** : *
benedíxit dómui **Aaron**.

Benedíxit ómnibus, qui timent **Dóminum**, *
pusíllis cum majóribus.

Adjíciat Dóminus **super** vos : *
super vos, et super fílios vestros.

Benedícti vos a **Dómino**, *
qui fecit cælum, et terram.

Cælum cæli **Dómino** : *
terram autem dedit fíliis hóminum.

Non mórtui laudábunt te, **Dómine** : *
neque omnes, qui descéndunt in inférnum.

Sed nos qui vívimus, benedícimus **Dómino**, *
ex hoc nunc et usque in sæculum.

Glória Patri, et **Fílio**, * et **Spirítui Sancto**.

Sicut erat in princípío, et nunc, et **semper**, * et in *sæcula sæculórum*. Amen.

*Non pas à nous, Seigneur; non pas à nous, mais à ton nom, donne la gloire, pour ton
amouret ta vérité.*

Pourquoi les païens diraient-ils : Où donc est leur Dieu ?

Notre Dieu, il est au ciel; tout ce qu'il veut, il le fait.

Leurs idoles : or et argent, ouvrages de mains humaines.

*Elles ont une bouche et ne parlent pas, des yeux et ne voient pas,
des oreilles et n'entendent pas, des narines et ne sentent pas.*

*Leurs mains ne peuvent toucher, leurs pieds ne peuvent marcher, pas un son ne sort de
leur gosier !*

Qu'ils deviennent comme elles, tous ceux qui les font, ceux qui mettent leur foi en elles.

Israël, mets ta foi dans le Seigneur : le secours, le bouclier, c'est lui !

Famille d'Aaron, mets ta foi dans le Seigneur : le secours, le bouclier, c'est lui !

Vous qui le craignez, ayez foi dans le Seigneur : le secours, le bouclier, c'est lui !

*Le Seigneur se souvient de nous : il bénira ! Il bénira la famille d'Israël, il bénira la
famille d'Aaron ;*

il bénira tous ceux qui craignent le Seigneur, du plus grand au plus petit.

Que le Seigneur multiplie ses bienfaits pour vous et vos enfants !

Soyez bénis par le Seigneur qui a fait le ciel et la terre !

Le ciel, c'est le ciel du Seigneur ; aux hommes, il a donné la terre.

Les morts ne louent pas le Seigneur, ni ceux qui descendent au silence.

Nous, les vivants, bénissons le Seigneur, maintenant et pour les siècles des siècles !

Antienne 3

Rm 8, 32

II*a



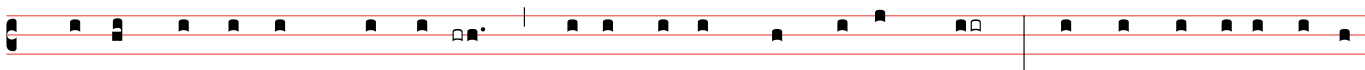
Rôpri-o Fí-li-o su-o * non pepércit De-us, sed pro nobis

*Dieu n'a pas épargné
son propre Fils, mais
l'a livré pour nous tous.*



 omnibus tradidit illum.

1-ère LETTRE DE ST PIERRE (1Pi 2, 21-24)



Christus passus est pro vobis, † vobis re-línquens exémplum, * ut sequámini vestí-



gi-a eius:-

qui peccátum non fecit, *

nec invéntus est dolus in ore ipsíus;

qui cum maledicerétur, non remaledicébat; †

cum paterétur, non comminabátur, *

commendábat autem iuste iudicánti;

qui peccáta nostra ipse pértulit *

in córpore suo super lígnum,

ut peccátis mórtui iustitiæ viverémus; *

cuius livóre sanáti estis.

Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.

Sicut erat in princípío, et nunc, et semper, * et in sácula sæculórum. Amen.

*C'est pour nous que le Christ a souffert; il nous a marqué le chemin pour que nous
allions sur ses traces.*

Il n'a pas commis le péché; dans sa bouche, on n'a pu trouver de mensonge.

*Insulté, sans rendre l'insulte, maltraité, sans proférer de menace, il s'en remettait à Celui
qui juge avec justice.*

*C'était nos péchés qu'il portait, dans son corps, sur le bois, afin que, morts à nos péchés,
nous vivions pour la justice.*

Lecture Brève (1 Co 9, 24-25)

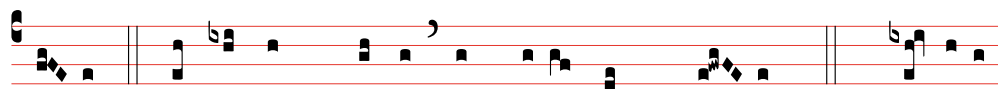
Vous savez bien que, dans les courses du stade, tous les coureurs prennent le départ, mais un seul gagne le prix. Alors, vous, courez de manière à l'emporter. Tous les athlètes à l'entraînement s'imposent une discipline sévère; ils le font pour gagner une couronne de laurier qui va se faner, et nous, pour une couronne qui ne se fane pas.

Repons Bref

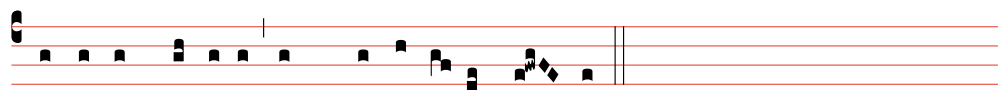
R. Bref



Ttende, Dómine, et mise-ré-re, * Qui-a peccávimus



ti-bi. V Exáudi, Christe, supplicántum pre- ces. V Gló-ri-a



Patri, et Fí-li-o, et Spi-rí-tu-i Sancto.

*Écoute-nous, Seigneur,
et aie pitié de nous, *
car nous avons péché
contre Toi.*

*V Exauce, Ô Christ, nos
supplications.*

V Gloire au Père ...

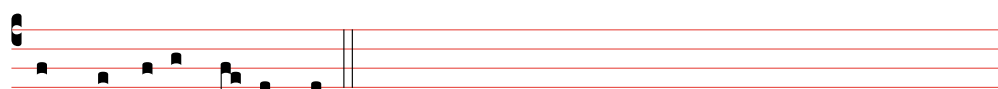
Antienne du Magnificat

I. d2

Mt 17, 9



Emini * dixéri-tis vi-si-ónem, donec Fí-li-us hóminis



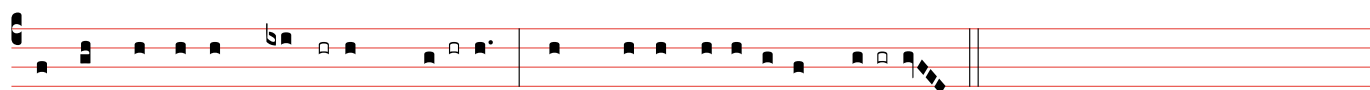
a mórtu-is resúrgat.

*Ne parlez à personne
de cette vision, jusqu'à
ce que le Fils de l'homme
se relève de la mort.*

CANTIQUE DE MARIE ((Luc 1, 48-55))



Magní-ficat * ánima me-a Dóminum.



Et exultávit spí-ritus me- us * in De-o salutári me- o.

Quia respéxit humilitátem ancíllæ suæ: *

ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi magna qui potens est: *

et sanctum nomen ejus.

Et misericórdia ejus a progénie in progénies *

timéntibus eum.

Fecit poténtiam in bráchio suo: *

dispérsit supérbos mente cordis sui.

Depósuit poténtes de sede, *

et exaltávit húmiles.

Esuriéntes implévit bonis: *

et dívites dimísit inánes.

Suscépit Israël púerum suum, *

recordátus misericórdiæ suæ.

Sicut locútus est ad **patres nostros**, *

Abraham et sémini ejus in **sæcula**.

Glória **Patri**, et **Fílio**, * et **Spirítui Sancto**.

Sicut erat in princípío, et **nunc**, et **semper**, * et in **sæcula sæculórum**. Amen.

Mon âme exalte le Seigneur, exulte mon esprit en Dieu, mon Sauveur !

Il s'est penché sur son humble servante ; désormais, tous les âges me diront bienheureuse.

Le Puissant fit pour moi des merveilles ; Saint est son nom !

Son amour s'étend d'âge en âge sur ceux qui le craignent ;

Déployant la force de son bras, il disperse les superbes.

Il renverse les puissants de leurs trônes, il élève les humbles.

Il comble de biens les affamés, renvoie les riches les mains vides.

Il relève Israël, son serviteur, il se souvient de son amour,

de la promesse faite à nos pères, en faveur d'Abraham et de sa race, à jamais.

Prière d'intercession

Toi qui nous donnes la grâce de croire en toi, Seigneur,

-- écoute notre prière pour nos frères humains :

R Nous t'implorons, Seigneur !

Pour l'homme qui juge tes signes

-- comme les fables d'un monde enfant, **R**

Pour celui qui a de la peine à espérer en toi

-- et qui mise sur d'autres espoirs, **R**

Pour celui que ta louange ennuie

-- et qui reste indifférent à ta promesse, **R**

Pour ceux dont les yeux se sont fermés,

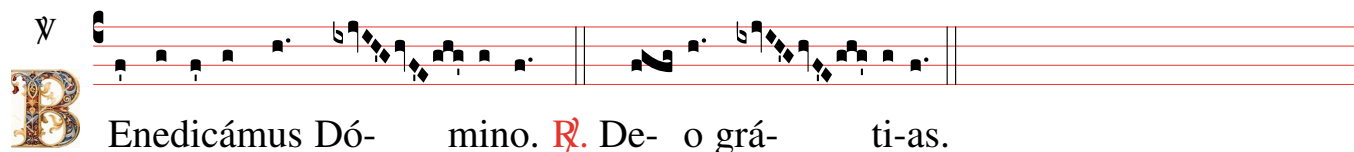
-- afin qu'ils s'ouvrent à ta lumière, **R**

Notre Père ...

Oraison

Tu nous as dit, Seigneur, d'écouter ton Fils bien-aimé ; fais-nous trouver dans ta Parole les vivres dont notre foi a besoin : et nous aurons le regard assez pur pour discerner ta gloire.

Envoi



Benedicámus Dó- mino. **R**. De- o grá- ti-as.